



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ



Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2011
(OR. en)
EUCO 112/11
PRESSE 394
PR PCE 78

**Παρατηρήσεις του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου
κ. Herman Van Rompuy
μετά τη σύνοδο κορυφής**

Μέσα στα τελευταία δύο χρόνια, αναλάβαμε σημαντικές ενέργειες για να αντιμετωπίσουμε την κρίση, μεταξύ των οποίων και οι αποφάσεις που λάβαμε φέτος στις 21 Ιουλίου. Ωστόσο, οι άμεσες οικονομικές προκλήσεις είναι τόσο σοβαρές που πρέπει να καταβάλουμε περισσότερες προσπάθειες. Όλοι οι αρχηγοί είναι σύμφωνοι σ' αυτό το σημείο.

Είμαστε αποφασισμένοι να λάβουμε όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλιστεί η σταθερότητα της ζώνης του ευρώ. Σύμφωνα με τη δέσμευσή μας, εστιάζουμε στους πέντε πυλώνες όπου απαιτείται δράση.

Απόψε συμφωνήσαμε για τους στόχους και χαράξαμε τη στρατηγική μας. Σε τρεις μέρες θα την οριστικοποιήσουμε. Ενδιαμέσως όμως, θα υπάρξει τεχνική προπαρασκευή σε διάφορα επίπεδα, μεταξύ των οποίων και το Συμβούλιο Υπουργών Οικονομικών.

Οι πέντε πυλώνες της συνολικής στρατηγικής είναι οι εξής:

1. Ισχυρές δράσεις από όλες τις κυβερνήσεις για την εξασφάλιση βιώσιμων δημόσιων οικονομικών και την ενίσχυση της ανάπτυξης. Αυτό σημαίνει πλήρη συμμόρφωση με τους συμφωνημένους δημοσιονομικούς στόχους και επιτάχυνση των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων. Όπως ανέφερα και στη συνέντευξη τύπου σήμερα το απόγευμα, από τώρα μέχρι την Τετάρτη, ορισμένα κράτη μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θα πρέπει να πείσουν τους συναδέλφους τους ότι η χώρα τους εφαρμόζει πλήρως τα συμφωνηθέντα μέτρα.

2. Βιώσιμη λύση για την Ελλάδα: χαιρετίζουμε την έγκριση νέας δέσμης μέτρων από το ελληνικό κοινοβούλιο και την απόφαση της Ευρωομάδας για εκταμίευση της 6ης δόσης. Στόχος μας είναι η εξεύρεση λύσης από κοινού με τον ιδιωτικό τομέα για τη βελτίωση της διατηρησιμότητας του χρέους, στο πλαίσιο νέου προγράμματος για την Ελλάδα.

Τ Υ Π Ο Σ

Dirk De Backer - Εκπρόσωπος του Προέδρου - ☎ +32 (0)2 281 9768 - +32 (0)497 59 99 19
Jesús Carmona - Αναπληρωτής Εκπρόσωπος του Προέδρου - ☎ +32 (0)2 281 9548 / 5150 - +32 (0)475 65 32 15
press.president@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/>

EUCO 112/11

1
EL

3. Επαρκής προστασία κατά της διάχυσης. Αυτό σημαίνει μεγιστοποίηση των πόρων του ΕΤΧΣ, χωρίς αύξηση του ύψους των εγγυήσεων που διέπουν το ΕΤΧΣ. Τα μέσα του ΕΤΧΣ θα χρησιμοποιηθούν με μεγαλύτερη ευελιξία. Εξετάζονται διάφορες εναλλακτικές λύσεις.

4. Αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στον ευρωπαϊκό τραπεζικό τομέα. Αναφέρθηκα ήδη στο σημείο αυτό το απόγευμα, μετά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Όλοι συμφωνούν ότι χρειαζόμαστε συντονισμένο σχέδιο για την ανακεφαλαιοποίηση των τραπεζών και τη βελτίωση της χρηματοδότησής τους. Η συμφωνία των Υπουργών Οικονομικών θα λάβει τελική μορφή κατά τη σύνοδο των μελών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου την Τετάρτη.

5. Καλύτερη διακυβέρνηση και ισχυρότερη ολοκλήρωση της ζώνης του ευρώ. Βραχυπρόθεσμα, αυτό συνεπάγεται βελτίωση όσον αφορά την οργάνωσή μας και ενίσχυση της παρακολούθησης των δημοσιονομικών και οικονομικών πολιτικών. Συνεπάγεται επίσης αλλαγές σε μεσοπρόθεσμο πλαίσιο για περαιτέρω ενίσχυση της οικονομικής σύγκλισης, βελτίωση της δημοσιονομικής πειθαρχίας και, τέλος, εμβάθυνση της οικονομικής ολοκλήρωσης.

Και τα πέντε αυτά στοιχεία συνδέονται στενά μεταξύ τους. Και από τεχνική και από πολιτική άποψη, αποτελούν μέρος ενός ενιαίου πακέτου. Απαιτούνται ακόμη ορισμένες εργασίες. Για το λόγο αυτόν, θα λάβουμε τις αποφάσεις στην επόμενη σύνοδο κορυφής της ζώνης του ευρώ.

Κατά κάποιον τρόπο, απλώς ανέβαλα τη σύνοδο. Θα συναντηθούμε την Τετάρτη !
